

**Centurion Cold Weather Frost Cape with Ear Defender compatibility  
Suitable for use with the Centurion 1100, 1125, Reflex, Concept, Nexus, Vision, Vision Plus, Spectrum and Vulcan helmets**

**GB Centurion Frost Cape with Ear Defender Compatibility - to fit to all helmets including Centurion Reflex helmets:**

Firstly, separate the top of the liner from the bottom/sides section and while holding the bottom section, ensuring that the Centurion logo is facing outwards and at the back of the helmet, insert the bottom section into the helmet, between the back 2 cradle straps and shell at the rear of the helmet. With the bottom section under the 3 cradle straps, position the bottom/sides section so that it sits around the outside of the headband. Then attach the front part of the top and bottom of the liner using the velcro, ensuring that the sections are fed through and attached between the headband and the helmet peak (sweatband on inside). Finally, attach the four velcro tabs that are on each side of the central cradle strap (two each side of the helmet), so that the top and bottom parts of the liner are attached together. The liner can be tucked behind the 4 headband retainer tabs for neatness, whilst allowing the headband to be adjusted.

**An alternative method of fitting the Cape with fitted Fleece Liner to helmets (excluding Reflex):**

Firstly remove the Cradle Headband Assembly. To do this, carefully push the 6 white kit brackets (held at the end of the webbing) out of the helmet shell. Then feed the kit brackets carefully through the six holes in the top of the Fleece Liner. Ensure that the two kit brackets at the front of the headband go through the two holes at the front of the Fleece Liner (where there is no zip) and that the two kit brackets at the rear (by the headband strap) go through the two rear holes of the Fleece Liner (the deepest part of the Fleece Liner). Once the 6 kit brackets have been inserted through the 6 holes in the Fleece Liner, the whole assembly needs to be reinserted into the helmet shell. Position the kit brackets above the correct holes in the helmet shell and then carefully push the kit brackets into the holes until firmly in place.

The Cape allows for the fitting of helmet mounted ear defenders. Simply reposition the two side mesh flaps so that they are held down by the velcro at the bottom of the Cape. Then the ear defenders can be pushed through the holes - ensure that the Cape material is clear from the ear defenders so that it does not affect the seal around the ear and therefore the attenuation performance of the ear defenders.

In addition to the above a Face Warmer (S50FW) is available to fit onto the Frost Cape via velcro located each side of the Frost Cape at the front. The Face Warmer can also be positioned around the rear of the Frost Cape when not required.

**NQ Centurions Frost Cape med beskyttelsesreklaaffer - egnet for alle hjelmer, inkludert Centurion Reflex:**

Begynn først med å løsne børrelåsen slik at du separerer øverste del av føret fra nedre del av sidelenene. Mens du holder igjen øvre del og sørger for at Centurion-logoen peker utover og bak på hjelmen, legger du øvre del inn i hjelmen, mellom de to bakre holdestroppene og skallet. Plasser nedre del/sidelenene slik at den sitter rundt yttersiden av hodebåndet ved hjelp av øvre del under de tre holdestroppene. Fest deretter fronten på øvre og nedre del av føret ved hjelp av børrelåsen, og sorg for at delene gjennom og at de er festet mellom hodebåndet og hjelmskallet (sweatband på innsiden). Til slutt festet du de fire børrelåsene på hver side av midtre holdestopp (to på hver side av hjelmen), slik at øvre og nedre del av føret er festet sammen. Du kan legge føret bak de fire hodebåndene for ordens skyld, og for å kunne justere hodebåndet.

**Alternativt, kan du tilpassa luen til hjelmen på følgende måte (gjelder ikke for Reflex hjelmer):**

Før å tilpasse fleeceforet til en Centurion hjelm (unntatt Reflex vernehelmet), tas hjelmmittmannen først ut ved å trykke de seks hvite festene (fra enden på stoffbåndet) forsiktig ut av hjelmskallet. Deretter føres festene forsiktig gjennom de seks hullene i fleeceforet. Sjekk om de er festet i front av hjelmmittmannen først (hvor det ikke er noe gledeløs), og at de to festene bakerst (ved hodebåndstiene) går gjennom de to bakerste hullene i fleece foret (den avtagbare delen av fleeceforet). Når de ses festene har blitt festet gjennom de seks hullene i fleeceforet, må hele hjelmmittmannen settes på plass i hjelmskallet igjen. Plasser festene korrett over hullene i hjelmskallet og trykk festene til disse er korrekt festet. Luen er tilpasset slik at den også kan feste øreflapene til hjelmen. Plasser rett og slett de til sideøreflapene på nyt slik at de holdes nede av børrelåsen. Du kan nå dytte øreflapene gjennom hullene. Påse at hettematerialet ikke rører ved øreflapene slik at det ikke påvirker forseglingen rundt øret og dem reduserer ytelsen til øreskytterne.

I tillegg er en ansigtsvarmer (S50FW) som via børrelås kan festes på vinterhatten også tilgjengelig. Når den ikke er i bruk kan ansigtsvarmeren plasseres rundt bakerste del av vinterhatten.

**DK Centurion nakkeslag med hrevčrn-kompatibilitet – til montering på alle hjelme herunder Centurion Reflex hjelm:**

Før at kunne montere den universale hjelmmhue i alle hjelmer, herunder Centurion Reflex hjelm: Separér først toppen av hjelmmhue fra bund/sidestykke ved at åbne velcro-stykke. Hold på tøstykket og vær opmærksom på, at Centurion-logoet vendt udad og er bagad hjelmen, og sæt tøstykket i hjelmen mellem de 2 bagerste monteringsbånd og hjelmskallen. Tøstykket skal sidde under de 3 monteringsbånd. Anbring derpå bund/sidestykke således, at det sidder rundt om pandebåndets yderside. Pæmonter derpå frontstykke af hjelmmhuens top og bund med velcro, og vær opmærksom på, at stykkerne føres gennem og pæmonteres mellem pandebåndet og hjelmmhuens top (sweatband på innsiden). Monter til sidst de 4 velcro-stykke på hver side af det midterste monteringsbånd (to på hver side af hjelmen), således at hjelmmhuens top- og bundstykke hænger sammen. Hjelmmhue kan puttes bagved af 4 pandebånd-holdertappere for at få dem af vejen, mens pandebåndet justeres.

**Alternativt, kannakkeslaget monteres med plimonteret hjelmmhue i hjelme (undtagelse Reflex) således:**

Før at kunne montere hjelmmhue i en Centurion beskyttelseshjelm (undtagelse Releks sikkerheds'hjelm) skal man først afmontere indtrækket. Dette gøres ved forsigtigt at trykke indtrækket 6 hvide plast holdere ud af hjelmskallen. Holderne skydes forsigtigt igennem de 6 huller i tøffen af hjelmmhue. Vær opmærksom på, at montere de to forreste holdere i de to forreste holdere i hjelmmhue (der hvor der ikke findes en lynlås) samt at de to bagerste holdere (ved nakkeslaget) går igennem de to bagerste huller i hjelmmhue (den ende, hvor der er mest stof). Når de 6 holdere er sat af de 6 huller i hjelmmhuens genmonteres det hele i hjelmskallen. Isæt holdere i deres respektive slotsider i hjelmskallen og tryk dem helt i bund. Nakkeslaget gør det muligt at montere hrevčrn på hjelmen. Man skal blot flytte de til trætnet-flapper, så velcroen holder dem nede nederst på nakkeslaget. Sí kan hrevčrnene skubbes gennem hullerne vigtigt opmærksom på, at nakkeslagsmaterialet ikke rører ved øreflapene slik at det ikke påvirker forseglingen rundt øret og dem reduserer ytelsen til øreskytterne.

Som supplement til ovenstående fås en ansigtsvarmer (S50FW), der monteres på hjelmmhue ved hjælp af Velcro. Ansigtsvarmeren kan også placeres på hjelmmhuens bagside, når den ikke er i brug.

**CZ Kompatibilita Centurion Frost Cape s přílohou mušlovými chrániči – vhodné pro všechny druhy příloby včetně příloby Centurion Reflex:**

Nejdříve oddělte vršek vložky od spodních/stranových částí rozepnutím suchého zipu. Poté, když držíte vrchní díl, ujistěte se, že Centurion logo je směrem ven a na zadní straně příloby, vložte vrchní díl do příloby mezi dva zadní řemínky náhlavního kříže a skořápky přílohy. S horní částí, která je pod 3 popruhy náhlavního kříže, usáňte dolní/stranovou část tak, že sedí kolem vnější strany čelenky. Poté nasadte přední část horní a dolní vložky pomocí suchého zipu, ujistěte se, že dily jsou připojeny skrz a také připojeny mezi čelenkou a střímkou přílohy (potřik zvnitř strany). Nakonec připevněte čtyři suché zipy, které jsou na každé straně popruhy náhlavního kříže (dva na každé straně příloby), tak, že horní a dolní části vložky jsou připojeny k sobě. K pohodlněmu nošení může být vložka zastrčena za čelenkovými pomocnými poutky, čelenka může být dále upravena.

**Alternativní metoda připevnění kapé s přílohou fleeceovou vložkou k příloze (kromě Centurion Reflex):**

Povodejte to tak, že opatrně vytáčete 6 bílých závesů soupravy (upovenutí popruhy) so skořápky přílohy. Poté protáhněte závesy sady opatrně šestí otvory v horní části flisové vložky. Zajistěte, aby dva závesy sady v přední části hlavového pásu procházely dvěma otvory v přední části flisové vložky (tam, kde není žádný zip), a dva závesy sady vzdoru (v popruhu hlavového pásu) procházely dvěma zadními otvory flisové vložky (nejhlubší část flisové vložky). Jakmile se 6 závesů sady protáhnou 6 otvory flisové vložky, celá se vlasta musí vložit zpět do skořápky přílohy. Ujměte závesy sady nad průstřlušnými otvory ve skořápce přílohy a poté opatrně zatačte závesy sady do otvorů, dokud nebude pověna usazeny na svých místech. Kapé umožňuje připevnění příložových mušlových chráničů. Jednoduše přesťete dvoustranné sítování klopy tak, aby byly přidřízeny pomocí velcro ke spodnímu okraji kapé. Mušlové chrániče pak mohou být prostříleny skrz otvory – ujistěte se, že na mušlových chráničích resp. těsnění okolo uší nejsou zbytky materiálu kapé, aby nedošlo ke snížení útlumu mušlových chráničů.

Kromě toho je k dispozici obližovací ohřívací maska (S50FW), která se nasazuje na kapuci do mrazu pomocí suchého zipu, který je umístěn na každé straně popruhy náhlavního kříže (dva na každé straně přílohy), tak, že horní a dolní části vložky jsou připojeny k sobě. Obližovacou ohřívací masku lze rovněž umístit vzadu na kapuci do mrazu, pokud není právě zapotřebí.

**FR Instructions pour fixer notre Bonnet sous casque Universel - avec Protection Cou Haute Visibilité compatible avec l'utilisation de protection auditive - sur tous les casques Centurion, y compris notre casque Reflex:**

Tout d'abord, séparez la partie supérieure du bonnet en détachant les velcros qui retiennent le bas de celui-ci, puis placez la partie supérieure du bonnet entre la coque du casque et la coiffe de celui-ci, de sorte que le logo Centurion soit vers l'extérieur et l'arrière du casque. Une fois que la partie supérieure du bonnet est en place entre la calotte et la coiffe du casque, répositionnez les velcros de façon à les solidariser les deux parties du bonnet. Faites en sorte que la partie de la coiffe servant au serrage du tour de tête soit à l'intérieur du bonnet. Vous avez cinq velcros à repositionner, deux de chaque côté de la coiffe du casque et un en position frontale. Pour vérifier la bonne position de votre bonnet dans votre casque, il suffit de vous assurer que les deux velcros latéraux soient positionnés autour de la patte d'attache latérale de la coiffe du casque, de chaque côté de celui-ci. Le velcro frontal doit être fixé entre les deux pattes d'attache avant de la coiffe du casque.

**Instructions pour fixer notre Bonnet sous casque Standard - avec Protection Cou Haute Visibilité compatible avec l'utilisation de protection auditive - sur tous les casques Centurion (excepté le casque Reflex):**

Retirez la coiffe de votre casque en appuyant soigneusement sur les six pattes d'attaches de celle-ci de façon à les sortir de la calotte du casque. Placer ensuite la coiffe de votre casque dans la partie supérieure de votre bonnet (le zip du bonnet doit se trouver à l'extérieur). Pour vous assurer de la bonne position de la coiffe, vous devez avoir la partie de serrage du tour de tête au niveau de la partie la plus longue du bonnet et la garniture de confort de la coiffe doit être à l'opposé, dans la partie la plus courte du bonnet. Une fois que votre coiffe et votre bonnet sont bien positionnés, insérez les six pattes d'attache de la coiffe dans les trous du bonnet prévus à cet effet (ces trous se situent sur la couture intermédiaire du bonnet). Lorsque vous avez terminé de sortir du bonnet les six pattes d'attache de la coiffe, vous pouvez alors la fixer à nouveau dans la calotte de votre casque. Instructions pour fixer les protections auditives sur la Protection Cou Haute Visibilité Centurion La Protection Cou Haute Visibilité permet l'utilisation de protections auditives. Pour fixer les protections auditives dans les orifices prévus à cet effet (parties du tissu en maille de la protection cou) il suffit de détacher, pour chaque orifice, le velcro latéral et le velcro horizontal afin de les ouvrir partiellement. Ensuite, placer les coquilles auditives dans ces ouvertures - faire en sorte que celles-ci soit placées correctement contre vos oreilles – et repositionner les velcros des orifices afin que ceux-ci maintiennent correctement vos protections auditives.

Une cagoule (S50FW) est également disponible et peut être fixée sur le collet anti-givrage grâce aux attaches velcro situées de chaque côté de la partie frontale du collet. La cagoule peut également être placée à l'arrière du collet lorsqu'elle n'est pas nécessaire.

**LT Centurion Capa Polar com compatibilidade de Proteccao Auricular – Para se adaptar em todos capacetes incluindo Capacetes reflex Centurion.**

Šalma, pirmiausiai atskirkite viršutinę pošalmio dalį nuo apatinės/šoninės dalių atlipindamai „velcro“ juostos ausėles. Tada, laikydami viršutinę dalį, kad „Centurion“ ženklos bus išorėje ir šalmo užpakalinėje pusėje, idekite viršutinę dalį į šalma, tarp 2 užpakalinio lipšio juostelių ir šalmo kiautą. Viršutinė dalis esant po 2 lipšio juosteliams apatinę/šoninę dalių padėkite taip, kad ji buvo apgalvio išorėje. Tada sujunkite priekinę pošalmio viršaus ir apačios dalį lipšios „velcro“ juostos pagalba, užtikrinamai, kad atskiri segmentai yra prakišti ir pritrivinti tarp apgalvio ir šalmo višunes (prakaita sugeriant juosta – vidineje pusėje). Galiūnai sulipinkite keturius „velcro“ ausėles, esančias liekienviejo centrines lipšio juostelių pusėje (po du liekienviejo šalmo pusėje) taip, kad viršutinė ir apatinė pošalmio dalys susijungtu. Pošalmi galima užkisiu iš 4 apgalvio laikiklių, kad butu tvarkingiau, kad leis reguoliuoti apgalvi.

**Kitas būdas gubotui su multino pošalmiu pritrivinti pri šalmai (Išskyrus Reflex):**  
Noredame avies vilnos pošalmiu pritrivinti prie „Centurion“ šalmei („Išskyrus „Reflex“ apsauginiu šalmei), pirmiausiai nuimkite remonto remgalus juostas komplektu. Tais atliksite štaip: 6 baltus komplektu laikiklius (laikydamis ties juostost galu) atsargiai išstumkite iš šalmo kiautu. Tada komplektu laikiklius atsarginiai prakiškite pro šešias skyles, esančias avies vilnos pošalmio viršuje. Žiurekite, kad du komplektu laikikliai, esantys ties galvos juostos priekinei dalimi, butu prakišti pro du skyles, esančias avies vilnos pošalmio priekinei dalies skyliui. Šeši galvos juostos dirželiu butu prakišti pro du galines avies vilnos pošalmio skyles (giliausia avies vilnos pošalmio skyliu). 6 komplektu laikiklius prakiškite pro 6 skyles avies vilnos pošalmio, visą komplektą reikia ideti į šalmo kiautu. Komplektu laikiklius nustatykite virš attitinkamu skyliu šalmo kiautu ir tada komplektu laikiklius atsarginiai stumkite į šias skyles, kol laikikliai tvirtai išstisytas jiems skirtose vietose. Gubotuas leidžia dėvėti priše šalmo pritrivintus apsaugines. Tiesiog atlikite du šoninius tinklelius antaiusius taip, kad „velcro“ juosta juos prilaikytų gubotu apšaicioje. Tuomet apsaugines ausines galima ikištis pro angas užtikrinkite, kad gubotu audinys nepatektu po ausinėmis, nes tai pakanku ausinių sandarumui ir sumaižintų apsauginį ju poveikį.  
Be to, galima isigyt veido apsauga nuo šalčio (S50FW), kuri jie gaubto nuo speigo tvirtinamo lipniomis juosteliams „Velcro“, kurios yra abiejose gaubto nuo speigo pusese. Kai veido apsauga nuo šalčio nereikalinga, ja galima pritrivinti aplinkui gaubtų speigui.

**BG Пелерина за студено време и скреж Centurion с антифони Съвместимост – подходяща за всички каски включително Centurion Reflex:**

Първо отдете горния спир на подплата от дългото/страниците и докато придвижвате дългото, се уверете, че логото на Centurion е обрнато на външна страна и е на търба на каската, квадратът между задните две извити каски и корпуса в задната част на каската. Когато поставите долната част под 3-te извити каски, поставете долната част/страниците, така че те да са разположени около външната част на окоплажката. След това сложете предната част на горната и долната част на подплата като използвате велкро, и се уверете че частите преминават и са прикрепени между окоплажката и върха на каската (лента против изпотяване от вътрешната страна). Най-накрая закрепете четирите парчета от велкро, намериши са всяка страна на централната извита каска (две от всяка страна на каската), така че горната и долната част на подплата да са съврзани заедно. Подплата може да бъде подългана зад 4-te задържащи ленти на окоплажката за естетичност, докато това позволява окоплажката да бъде регулирана.

**Alternativativen metod a postavavne na peliperinata c mъжествата podplata za kaski (c izkluchienie na Reflex):**

Pърво отдете горния спир на подплата от дългото/страниците и докато придвижвате дългото на предната част на окоплажката на mъжествата podplata (където ляга цип) и че двете скоби отзад (до кашката на окоплажката) минават през двете извити отвори на mъжествата podplata (на дълбоката част на mъжествата podplata). След като 6-te скоби на kompliketa podplata, цялата скоба трябва да се скара отново в корпуса на каската. Поставете скобите над правилните отвори на каската и тогава внимателно натиснете силно скобите в отворите, докато се наместят. Peliperinata позволява поставянето на антифони. Просто поставете отново двете страни на мрежестите капачета, така че те да се придръжат от велкро на долната част на peliperinata. Тогава антифоните могат да бъдат пъхнати пред отворите – уверете се, че материалът на peliperinata не е притиснат на антифоните така че това да не се разправя на ултиматнико около ухото и съответно на лицето, което се поставя на peliperinata за скреж чрез велкро разположено от всяка страна на peliperinata отпред. Приспособенето за затопление на лицето може също така да бъде разположено около задната част на peliperinata, когато не е необходимо.

**PT Capa Polar com compatibilidade de Proteccao Auricular – Para se adaptar em todos capacetes incluindo Capacete reflex:**

Um metodo alternativo de fixacao da Capa Polar com Forro Polar incluido para Capacetes (excluindo Reflex): Em primeiro lugar, separar a parte superior do forro da parte inferior/seccao inferior e mantendo a seccao inferior, garantindo que o Logotipo Centurion esta virado para o exterior e na parte de trás do capaceté, insira o capaceté na seccao inferior, entre as costas, segunda precinta do berço e o reservatorio na parte traseira do capaceté. Com a seccao inferior ao abrigo do terceiro precinta do berço, posicione o fundo /seccao inferior, para que o forro se posicione em redor e do lado de fora da fita em torno da cabeca. Em seguida, anexar a parte anterior do topo e em baixo do forro usando o velcro, garantindo que os cortes sao unidos através de ligados entre a cabeca e a pala do capaceté (sweatband no interior). Por fim, anexe o velcro, quatro separadores que estao de cada lado da precinta central do berço (dois de cada lado do capaceté), de modo que o topo e as partes de baixo do forro, sejam anexados juntos. O forro pode ser retirado para limpeza, por trás dos quatro retentores da fita da cabeca, permitindo que esta seja ajustada.

**Um metodo alternativo de fixacao da Capa Polar com Forro Polar incluido para Capacetes (excluindo Reflex):** Para colocar o Revestimento de Lã num capaceté Centurion (excepto para o capaceté de segurança de fabrico. Para isso, empurre cuidadosamente o kit de 6 colchetes brancos (presos no final do Revestimento de Lã) para a parte superior da corrente. Assegure-se que os dois colchetes da parte de frente da banda de cabeça passam por dois buracos na parte da frente do Revestimento de Lã (onde não há fecho) e que dois colchetes na parte traseira (na cinta de cabeça) passam através dos dois últimos buracos do Revestimento de Lã (a parte mais profunda do Revestimento). Uma vez inseridos os 6 colchetes toda a montagem precisa ser introduzida no caso do capaceté. Posicione os colchetes sobre os respectivos buracos e empurre cuidadosamente para que fiquem bem fixos. A Capa Polar permite a instalacao em capacetes com proteccao auricular ja montada. Basta posicionar as duas abas laterais da malha, para que elas sejam detidas pelo velcro na parte inferior da Capa Polar. Em seguida, os defensores auriculares podem ser empurrados através dos furos – certifique-se de que o material da Capa Polar, nao seja anexado juntos. O forro pode ser retirado para limpeza, por trás das quatro retentores da fita da cabeca, permitindo que esta seja ajustada.

Encontra-se também disponivel Aquecedor Facial (S50FW) que é ajustado no Cabo de Frio através de velcro que se encontra situado em cada lado da parte frontal.

## EDFC (06-17)

EC Type-Examination by: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(Notified Body No. 0086)



